

**T-34/85 & Sibirische Schützen**

Der 1940 in die sowjetische Armee eingeführte Panzerkampfwagen T-34 wurde in großen Stückzahlen hergestellt und ist einer der berühmtesten Panzer des 2. Weltkrieges. Er vereinte in für damalige Verhältnisse hervorragender Weise die Faktoren Panzerschutz, Feuerkraft und Beweglichkeit. Die deutsche Seite vermochte dem T-34 erst Jahre später, ab ca. 1943, mit dem Tiger und Panther Vergleichbares entgegen zu setzen. Ab 1944 lief der sowjetischen Panzertruppe der in Serie hergestellte T-34-85 zu, der mit einer 85 mm/L 54,6 ZiS-S-53 Kanone zur Erhöhung der Feuerkraft ausgerüstet war. Rechts von der Kanone war ein koaxiales 7,62 mm DTM Maschinengewehr in die Kanonenblende eingebaut. Ein weiteres DTM MG befand sich in einer Kugelblende am Fahrzeugbug. Der T-34-85 wurde von einem 12-Zylinder V-2-34 Viertakt-Dieselmotor mit einer Leistung von 500 PS angetrieben. Die Höchstgeschwindigkeit auf der Straße betrug ca. 50 km/h, im Gelände lag sie bei ca. 30 km/h. Das Gefechtsgewicht lag bei 35.000 kg, die Besatzung bestand aus fünf Mann. In zahlreiche Länder der Welt exportiert, verblieb der T-34-85 noch lange nach dem 2. Weltkrieg, bis in die 90er Jahre hinein, im Truppengebrauch.

Neben den Härten des russischen Winters war es vor allem der Einsatz sibirischer Divisionen, der den deutschen Plan, Moskau Ende 1941 zu erobern, zum Scheitern brachte. Im Gegensatz zur Deutschen Wehrmacht verfügten die sibirischen Einheiten über spezielle Winterbekleidung und waren für den Einsatz bei niedrigen Temperaturen trainiert.

T-34/85 & Siberian Riflemen

The T-34 armoured combat vehicle, which was introduced into the Soviet Army in 1940, was made in large numbers and is one of the best known tanks of World War II. For the conditions obtaining at that time, it was an outstanding combination of armoured protection, fire power and manoeuvrability. The German side was unable to produce a comparable opponent to the T-34 until 1943 with the Tiger and the Panther. From 1944 onwards the Soviet tank units were supplied with the mass-produced T-34-85, which was equipped with an 85 mm/L 54,6 ZiS-S-53 cannon to increase its fire power. Mounted coaxially to the right of the cannon was a 7.62 mm DTM machine gun. A further DTM MG was mounted in an aperture in the nose of the vehicle. The T-34-85 was driven by a 500 hp 12 cylinder V-2-34 four-stroke Diesel engine. The maximum road speed was approx. 50 km/h, approx. 30 km/h across country. It had a combat weight of 35,000 kg and carried a 5 man crew. Exported to many countries throughout the world, the T-34-85 remained in use with the troops long after World War II and well into the nineties.

Apart from the harshness and rigours of the Russian winter it was especially the deployment of Siberian divisions which thwarted German plans to conquer Moscow by the end of 1941. In contrast with the German Army, the Siberian units benefited from special winter clothing and were trained to operate at low temperatures.

Form burgsrélt és az igénytől vonatkozóan Revell GmbH & Co. KG. Widersprüche oder Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
Forma vásárolt és a sajátos Revell GmbH & Co. KG. Forma référől előírtaknak vagy másnak tekinthetőnek tartottakban készítve. Az ilyen formák jogi védelem alatt állnak.

Modelleldövök a Revell GmbH & Co. KG. tulajdonában. Imitációk illetve parádégepek a legy. lej.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG. e di proprietà della stessa impresa. La quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli on Revell GmbH & Co. KG. tulostamista ja omiaisuutta. Laittoon kopiointi tulossa puittumaan oikeudellisesti toimin.

Formen er produziert und ist Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Abfeilungen unter Täuschung als fiktiv geltend gemacht werden für urhebig fürschädigende.

Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH & Co. KG. Niekorzystne podrażanie jest zabronione pod opowiadaliąszą sadowną.

Model, Revell GmbH & Co. KG, firmasının mülkiyeti altında imal edilmişdir. Kanuna aykırı takıflar mahkemece takip edilecektir.

A forma eladóítójá és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH & Co. KG. A jogeljenes utánzatokat és hamisítványokat bíróságlag lüdözök.

Modell manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegitimate imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabestellingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e são propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Copiar não autorizado será processado judicialmente como determinado na lei.

Modellen tillverkat av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering bevisas enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af og tilhører Revell GmbH & Co. KG. Som også har ejendomsret. Lovstrafte efterfølgende sagges.

Модель изготавливается и является собственностью фирмы Revell GmbH & Co. KG. Оригинальные имитации подлежат юридической защите.

Η μορφή κατασκευάσθηκε και περιλαμβάνει σημαντικά την Revell GmbH & Co. KG. Οι παρόντων μηχανισμοί θα καταδικώνται ιδιαίτερα.

Tvar by vyroben firmy Revell GmbH & Co. KG a je jejim vlastníctvem. Při nezákonné kopiirování se bude postupovat soudním cestou.

Forma je proizvedene in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlažene kopije bodo bodo pravno kažnjene.

Verwendete Symbole / Used Symbols

- Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
- Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes des étapes de montage.**
- Sírvanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
- Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.**
- Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavassa kokamisvaiheessa.
- Observera: försäkras om att följande symboler används i de kommande monteringsfaserna.**
- Prezze pozor na nasledující symbole, které se užijí v následujících etapách montážových.
- Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılanlar olacak, aşırıdaki sembolciler lütfen dikkat edin.**
- Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési folyókban alkalmazásra kerülnek, vegye ki figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Nem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfases worden gebruikt.

Por favor, presto atención a los símbolos que seguén pois os mesmos serán usados nas próximas etapas de montagem.

Observera: Nedanstående ritningar används i de följande arbetsmomenten.

Lag venligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de kommende monteringsfaserne.

Idepozorite, oprimite na nasledující symboly, které budou v následujících konstrukčních stupních.

Tipsažte, když se využívají tyto symboly, aby byly v následujících konstrukčních stupních.

Dobije prosin na dleto uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.

Prosimo za Vašu pozornost na sledeče simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen



Soak and apply decal
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even later weken en aanbrengen
Revestir y aplicar las estampas comunes
Rita el motivo en agua e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blöt och dekaler



Nicht kleben
Don't glue
Ne pas coller
Niet lijmjen
No engomar
Não colar
Non incollare
Limmas
Limmaa
Limes
Lim
Klejnyť
Przykleić
κόλλημα
Yapıştırma
Lepeni
ragasztni
Lepti



Wahlweise
Optional
Facultatif
Niet vereist
Naar keuze
No engomar
Não colar
Non incollare
Limmas ej
Alá limmas
Skal IKKE limes
ikke lim
Не klejnyť
Nie przyklejać
μη κόλλατε
Yapıştmayan
Nelepit
nem szabad ragasztni
Ne leptí



Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Número de operaciones
Número de etapas de trabajo
Altitud
Número de etapas de trabajo
Fasolutiv
Facultativo
Vafrikt
Vafrikt
Vafrikt
На вибор
Do wyboru
εναλλακτικά
Şeçmeli
Voieltímn
tetszés szerint
nacin izbire



Abbildung zusammengesetzter Teile

Figur representant les pièces assemblées
Afbeelding van samengevoegde onderdelen
Figura representando piezas encuadradas
Ilustración de las piezas ensambladas
Bilden vier dasselne Kompartiment
Kuva yhteenlittetyistä osista
Illustrasjon viser de sammensatte delene
Illustrasjon, sammensatte deler
Изображение смонтированных деталей
Rysunek złożonych części
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
Birlestilten parçaların sekili
Zobrazení sestavených dílů
összeállított alkatrészek ábrája
Slika sklopjenege dela

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de handige veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

PT: Seguir as avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

SK: Bezkľa blifodé súkromného bezpečnostného textu a hala den v beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä ohjeist sivut.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha altid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдайте прилагаемый текст по технике безопасности, храните его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do zgłyścia.

GR: Προσέβετε τις συνημένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτοιμες να τις έχετε πάντα σε διάθεσή σας.

TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alır, bakiyeceginiz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dobijte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készzen!

SL: Priložena varnostna navodila izvajajte v jih hranič na vsem dostopnem mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bausanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesetzte Reklamationsersendungen werden vom Anbieter nicht angenommen!** Bitte richten Sie alle Fehlermeldungen an Ihren Händler. Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributore abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out from the box. We may not be able to process requests for products that have been previously returned or exchanged. Please contact your distributor to send your authorization by company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

The direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France and UK. Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain. For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids. Si toutefois vous deviez faire partie de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé de la boîte, ainsi que de votre ticket d'achat.

SAV ne sera pas en mesure d'accepter les réclamations pour les produits qui ont été acheté depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n' obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, F-21000 Dijon, France.

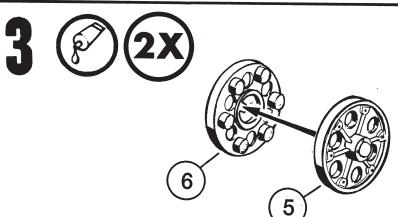
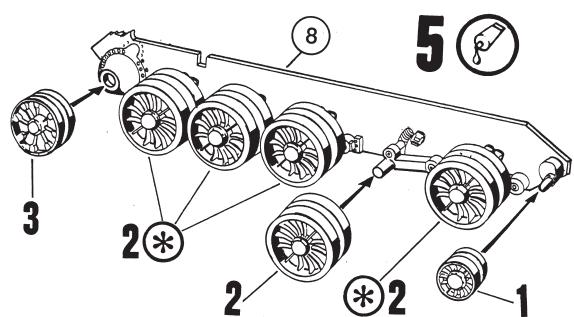
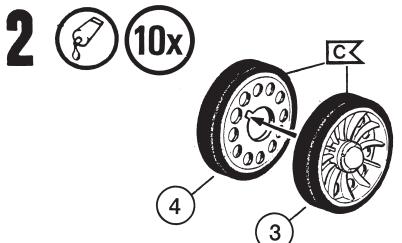
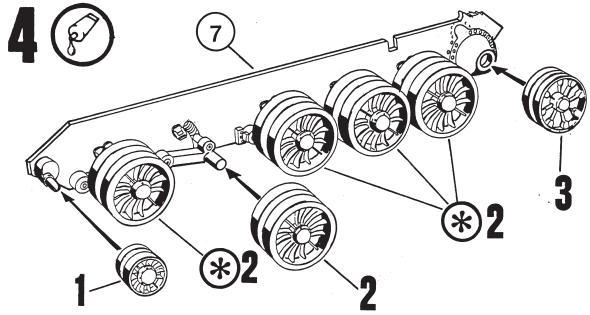
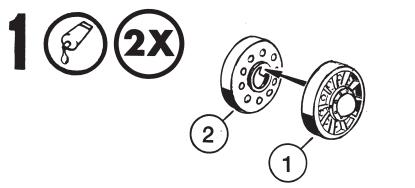
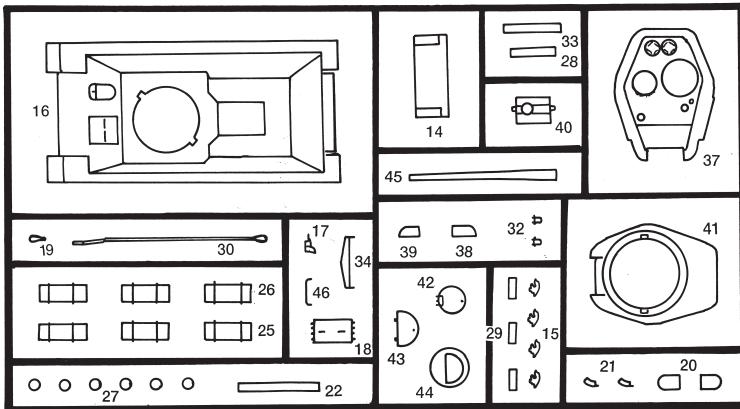
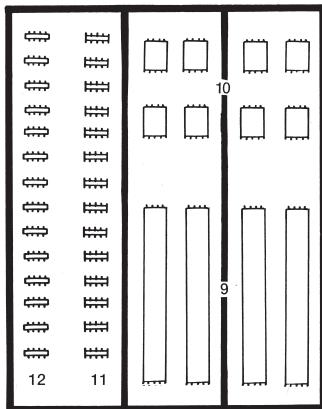
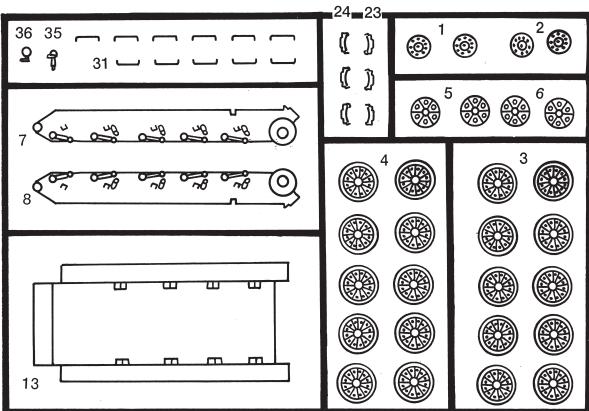
Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

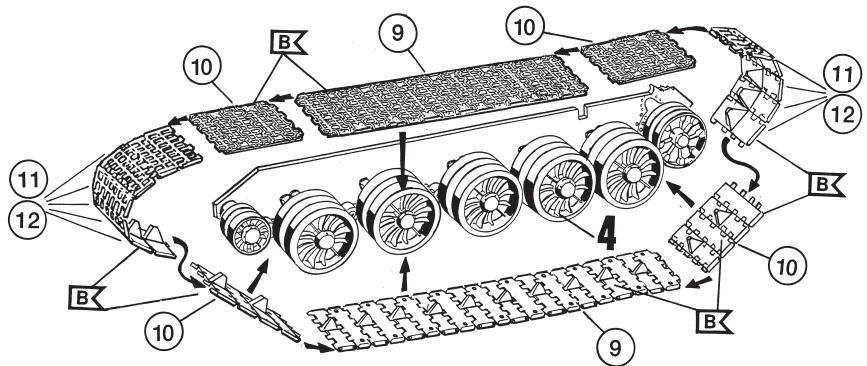
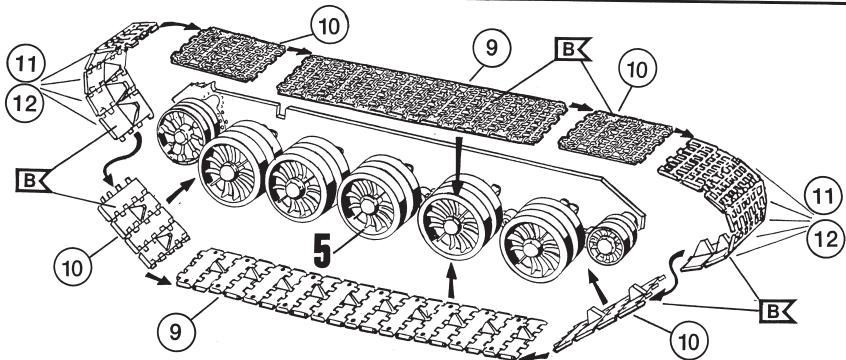
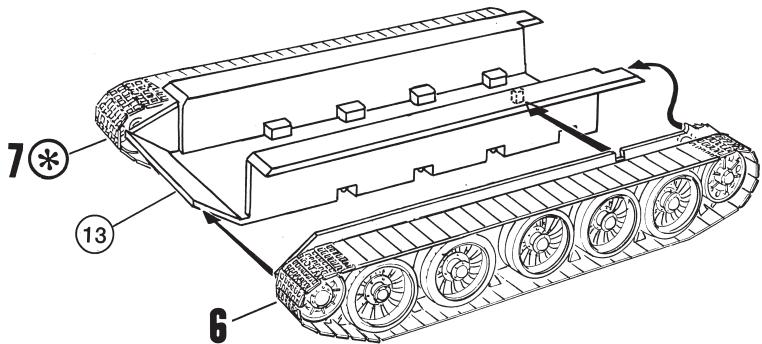
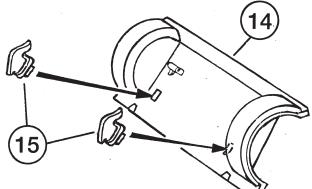
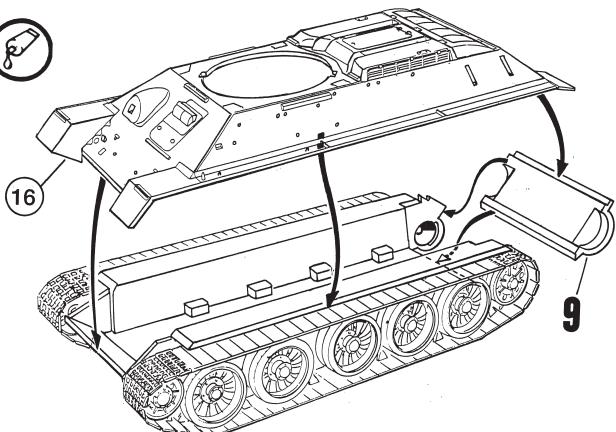
Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kasbon zijn meegezonden. Wij vragen om u te begrijpen dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

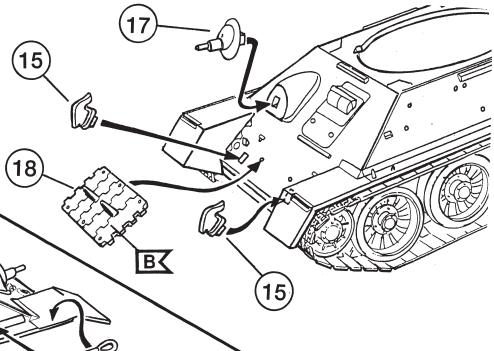
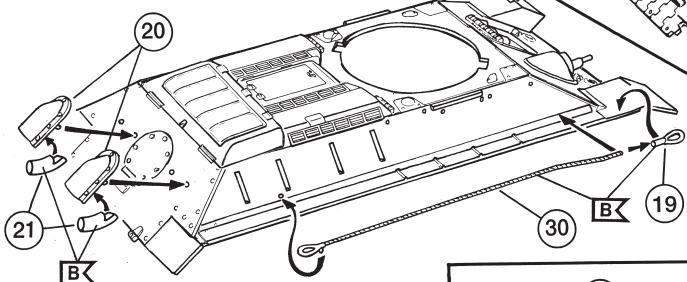
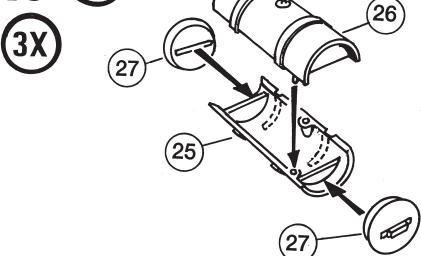
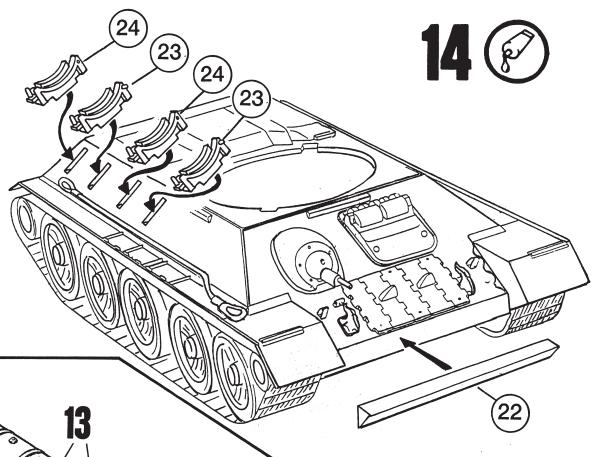
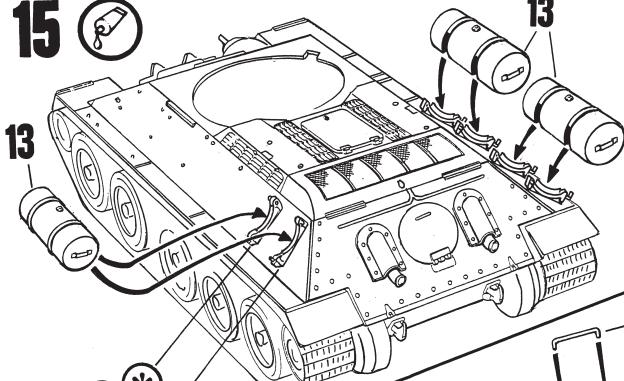
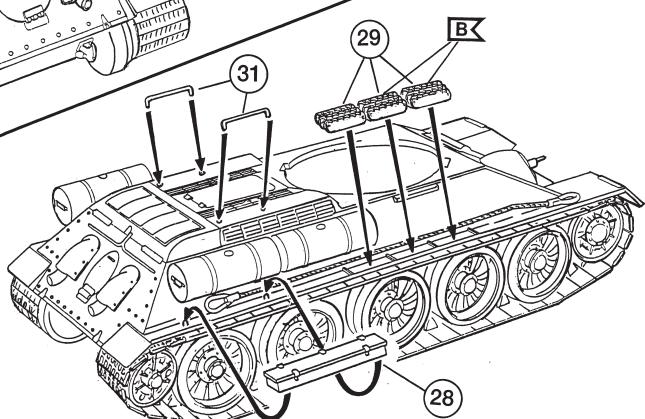
Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannie.

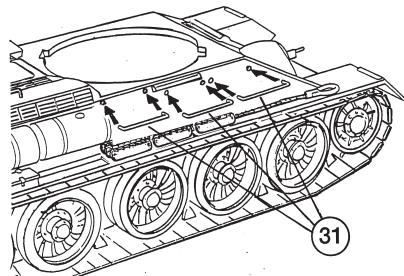
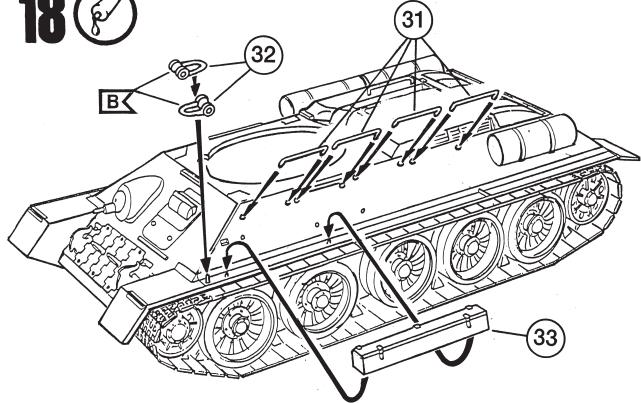
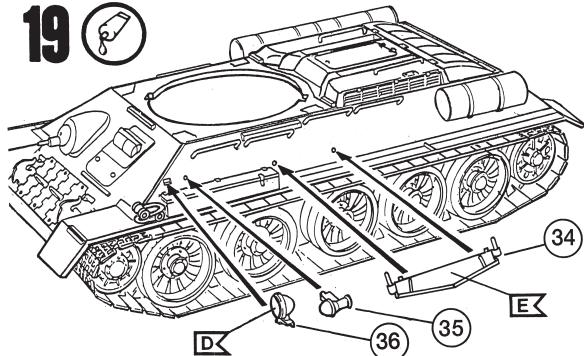
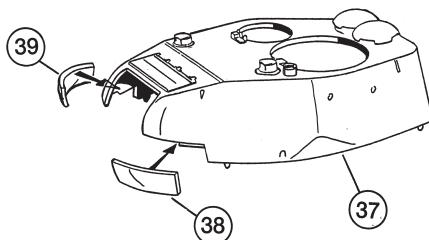
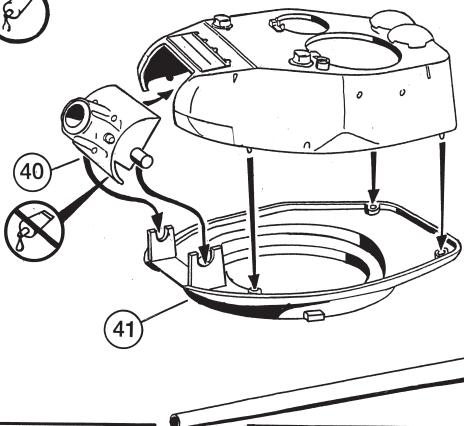
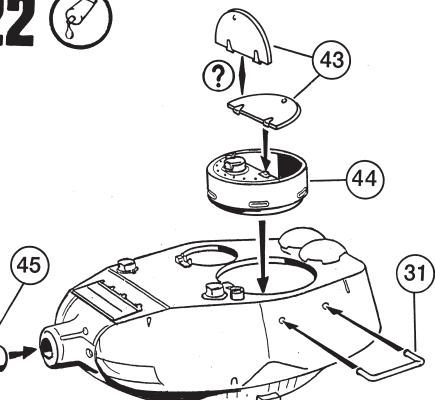
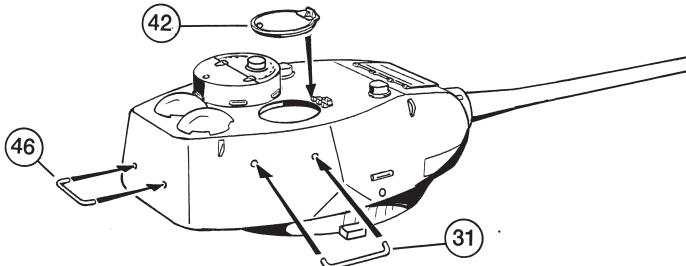
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers voor Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

Benötigte Farben / Used Colors

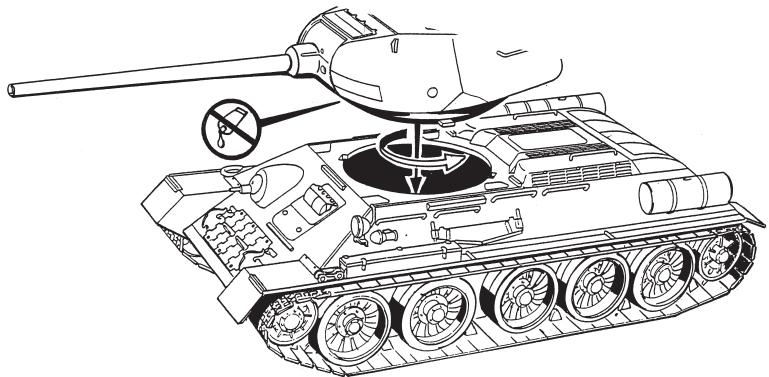


6 **7** **8** **9** **10** 

11**12****13****14****15****16**

17**18****19****20****21****22****23**

24 



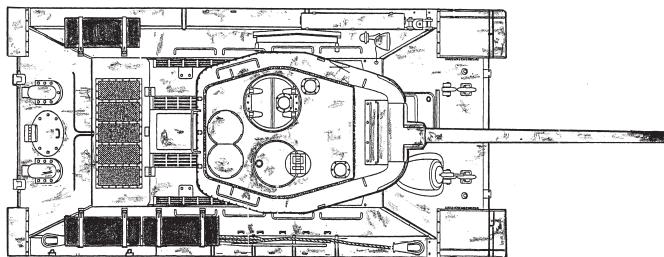
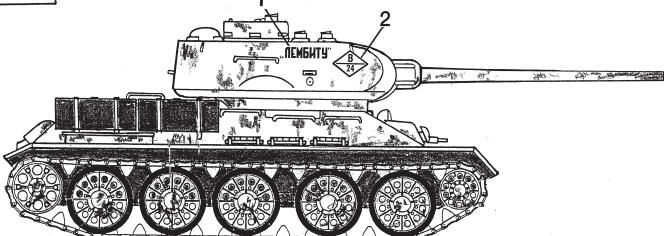
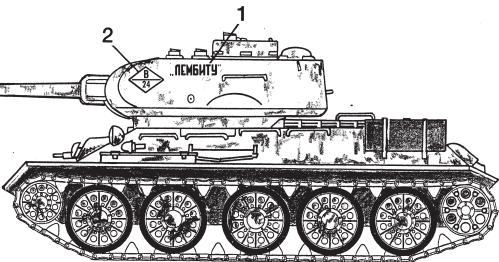
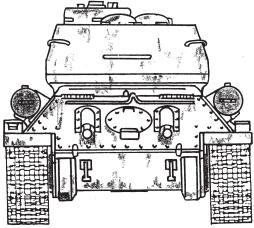
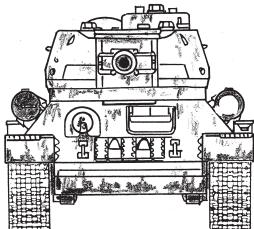
25  

Independent Tank Brigade,
3rd Byelorussian Front,
East Russia, January 1945

1. basic

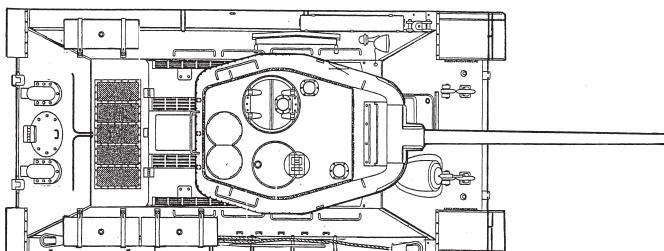
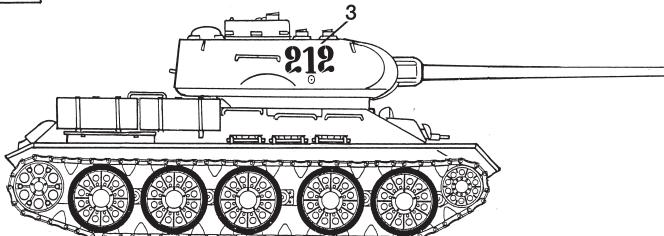
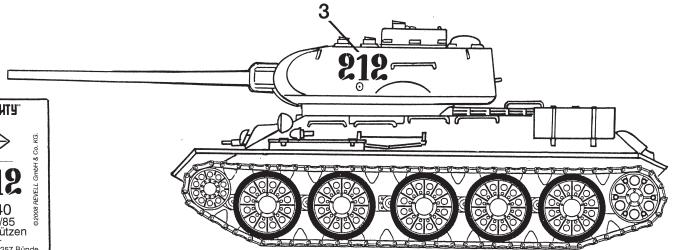
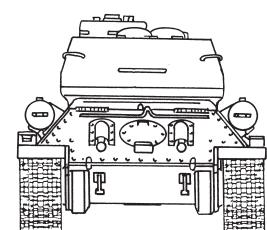
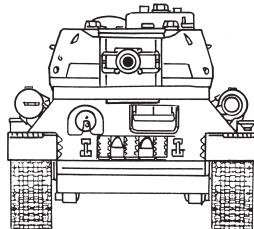
2.

AK



26  

Unknown Unit
Russia, Autumn 1944



Für originalgetreue Belebung empfehlen wir Revell-Farben. Um einen gut haltenden Farbauftrag zu gewährleisten, sollten die Figuren vor dem Bemalen mit Reinigungsmittel gewaschen (entfettet) werden. Aufgrund der geringen Größe sind die Figuren nicht für Kinder unter 5 Jahren geeignet.

We recommend Revell paints for an authentic colour finish of the figures. To ensure optimum adhesion of the coats of paint, the figures should be washed (degreased) with detergent before painting. Their small size makes the figures unsuitable for children under 5 years of age.

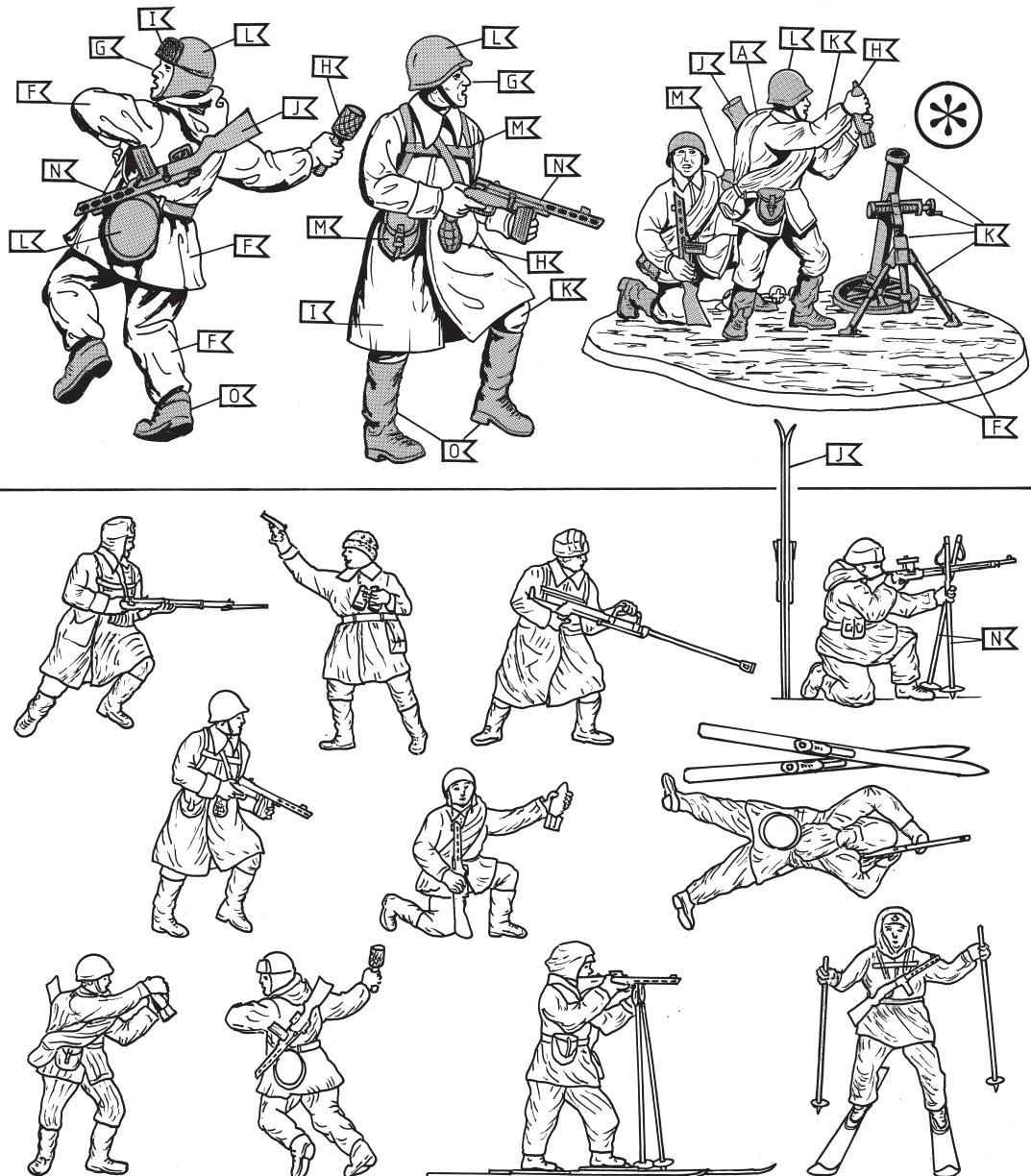
Pour une bonne fidélité des couleurs, nous recommandons les peintures Revell. Avant de peindre les personnages, les laver (dégrasser) avec un produit de nettoyage afin de garantir une bonne adhérence de la peinture. Du fait de leurs dimensions réduites, les figurines ne conviennent pas pour les enfants de moins de 5 ans.

Voor een natuurgetrouwe beschijning bevelen wij de Revell-verven aan. Om een goed hechende verlaag te waarborgen, moeten de figuren voor het beschilderen met een reinigingsmiddel gewassen (ontvet) worden. Op grond van de geringe grootte zijn de figuren niet voor kinderen beneden de 5 jaar geschikt.

Per una colorazione originale consigliamo i colori Revell. Per garantire una buona adesione dei colori, le figure dovrebbero essere trattate (sgassate) con un detergente prima della colorazione. A causa delle loro piccole dimensioni, le figurine non sono consigliabili per bambini sotto i 5 anni.

Para unos colores fieles al original recomendamos el uso de pinturas Revell. Para conseguir una buena adherencia de la pintura, las figuras deberán ser desengrasadas con un producto de limpieza antes de ser pintadas. Debido a su reducido tamaño, las figuras no son aptas para niños menores de 5 años.

För en originaltrogen bemålning rekommenderar vi Revellfärgar. För att färgen garanterat ska fastna bra, bör figureerna tvättas (avfetta) med rengöringsmedel innan de bemålas. På grund av storlekens är figurena inte lämpliga för barn under 5 år.



Sibirische Schützen / Siberian Rifleman Fusiliers Sibériens / Siberische Infanteristen